

Vol. XI (nº 1) -FEBRERO DE 2003-

INDICE

Cómo instruir a su paciente sobre la forma de administrar el medicamento prescrito

1. Gotas oculares
2. Pomada ocular
3. Gotas óticas
4. Gotas nasales
5. Aerosol nasal
6. Parche transdérmico
7. Aerosol
8. Inhalador con cápsulas
9. Supositorio
10. Comprimido vaginal sin aplicador
11. Comprimido vaginal con aplicador
12. Aplicación de cremas, pomadas y geles vaginales

MINISTRO DE SALUD
Dr. GINÉS GONZÁLEZ GARCÍA

**SECRETARÍA DE POLÍTICAS,
REGULACIÓN y RELACIONES
SANITARIAS**
Carlos E. Filgueira Lima

A N M A T
ADMINISTRACIÓN
NACIONAL DE
MEDICAMENTOS,
ALIMENTOS Y
TECNOLOGÍA MÉDICA

Dirección Nacional

Interventor

Dr. Manuel R. Limeres

Subinterventor

Dr. Hector De Leone

**Dto. de Relaciones Institucionales y
Comunicación Social**
Prof. Adj. Dr. Roberto Lede

Servicio de Comunicación Social
Dr. Pablo U. Copertari

Diagramación y textos
Lic. Martín De Biase
Juan José Fontana
Iván Marcos
Santiago Terrizzano

Diseño de portada
J. J. F.

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723
Copyright 1995 ANMAT
Printed in Argentina

ANMAT RESPONDE



**CONSULTAS ACERCA
DE LA LEGALIDAD DE
MEDICAMENTOS**



**RESPUESTA
AL USUARIO
ADQUIRENTE**



0800-333-1234



4342-4578



E-MAIL

responde@anmat.gov.ar

ANMAT

AV.DE MAYO 869, CAP. FED.

**CONSULTAS O DENUNCIAS SOBRE ALIMENTOS,
SUPLEMENTOS DIETARIOS O ALIMENTOS ESPECIALES:**

Vigilancia Alimentaria:

Tel. 4340-0800 ó 4340-0900 interno 3526 ó 3537

e-mail: tvelich@anmat.gov.ar

**CONSULTAS SOBRE FALTA DE EFICACIA, FALLAS DE CALIDAD
Y EFECTOS ADVERSOS DE MEDICAMENTOS:**

Farmacovigilancia

Tel. idem internos 1164/66

e-mail: snfvg@anmat.gov.ar

CONSULTAS SOBRE FARMACIAS Y DROGUERÍAS:

Dirección de Fiscalización Sanitaria

Tel. 4379-9000

Cómo instruir a su paciente sobre la forma de administrar el medicamento prescripto

Una buena prescripción incluye las indicaciones precisas sobre la forma en que el medicamento debe ser utilizado. Dicha información debe expresarse en un lenguaje sencillo y claro.

Sin embargo, explicar cómo colocar gotas oculares a un niño, o como debe emplearse un inhalador en aerosol, no suele ser una cuestión sencilla. En efecto, las vías de administración difieren de acuerdo a la forma farmacéutica de que se trate (comprimidos, jarabes, gotas, pomadas, ungüentos, óvulos, supositorios, parches), pues cada una de ellas tiene sus particularidades. Atendiendo a esta situación, y debido a que es el médico el responsable del tratamiento (incluso aunque el fármaco sea administrado por un colega, una enfermera o el propio paciente), en este número publicamos una guía que explica paso a paso cada uno de los procedimientos, de acuerdo a la forma farmacéutica de que se trate.

Las instrucciones se presentan de esta manera, a fin de que puedan ser copiadas y utilizadas como hoja informativa para entregar a los pacientes.

Este material fue tomado del Anexo 3 del libro Guía de la Buena Prescripción de la Organización Mundial de la Salud, Programa de Acción sobre Medicamentos Esenciales. Con el objeto de adecuarlo al lenguaje local, se efectuaron algunas modificaciones mínimas al texto.

A continuación, se describe cómo debe procederse en cada caso:

- 1.- Gotas oculares.
- 2.- Pomada ocular.
- 3.- Gotas óticas.
- 4.- Gotas nasales.
- 5.- Aerosol nasal.
- 6.- Parche transdérmico.
- 7.- Aerosol.
- 8.- Inhalador con cápsulas.
- 9.- Supositorio.
- 10.- Comprimido vaginal sin aplicador
- 11.- Comprimido vaginal con aplicador.
- 12.- Aplicación de cremas, pomadas y geles vaginales.

1. Gotas oculares

- 1.- Lávese las manos.
- 2.- No toque el cuentagotas cuando esté abierto.
- 3.- Mire hacia arriba.
- 4.- Tire hacia abajo el párpado inferior, de manera que éste forme una especie de "saco" que permita alojar las gotas (ver dibujo).
- 5.- Lleve el cuentagotas lo más cerca posible del "saco", sin que llegue a tocar el ojo (ver dibujo).
- 6.- Aplique la cantidad de gotas prescritas en el "saco".
- 7.- Cierre el ojo, no demasiado fuerte durante unos dos minutos.
- 8.-El exceso de líquido se puede limpiar con una gasa estéril.
- 9.- Si utiliza más de un tipo de gota ocular, espere al menos cinco minutos antes de aplicar las otras gotas.
- 10.- Las gotas oculares pueden producir una sensación de quemazón, que debería durar pocos minutos. Si persiste durante más tiempo, consulte a un médico o farmacéutico.



Pasos 4 y 5

Si las gotas oculares se aplican a un niño, proceda de la siguiente manera

- 1.- Coloque al niño acostado boca arriba, con la cabeza recta.
- 2.- Los ojos del niño deben estar cerrados.
- 3.- Deje caer la cantidad de gotas prescritas en el ángulo interno del ojo.
- 4.- Mantenga la cabeza recta.
- 5.- Retire el exceso de líquido.

2. Pomada ocular

- 1.- Lávese las manos.
- 2.- No toque nada con el extremo del tubo abierto.
- 3.- Incline un poco la cabeza hacia atrás.
- 4.- Sostenga el tubo con una mano y tire hacia abajo el párpado inferior con la otra mano, para hacer un "saco".
- 5.- Acerque el extremo del tubo lo más próximo posible al "saco"
- 6.- Aplique la cantidad de pomada prescrita.
- 7.- Cierre el ojo durante dos minutos.
- 8.- Quite el exceso de pomada con una gasa estéril.
- 9.- Limpie el extremo del tubo con una gasa estéril.



Pasos 4 y 5

3. Gotas óticas

- 1.- Mantenga el frasco gotero en la mano o la axila durante unos minutos, para que tomen la temperatura adecuada. Bajo ninguna circunstancia las ponga bajo un chorro de agua caliente.
- 2.- Incline la cabeza hacia un lado, o acuéstese de lado con el oído hacia arriba.
- 3.- Tire suavemente del pabellón para exponer el conducto auditivo. Tire hacia arriba si se trata de un adulto o hacia atrás si se trata de un niño (ver dibujo, pasos 2 y 3).
- 4.- Aplique la cantidad de gotas prescritas.
- 5.- Espere cinco minutos antes de cambiar al otro oído.
- 6.- Después de aplicar las gotas, no use algodón hidrófilo para tapar el conducto auditivo, **SALVO** que el fabricante lo recomiende de manera explícita.
- 7.- Las gotas óticas no deben provocar sensación de quemazón ni picazón por más de unos pocos minutos. Si la molestia persiste, consulte a su médico.



Paso 1



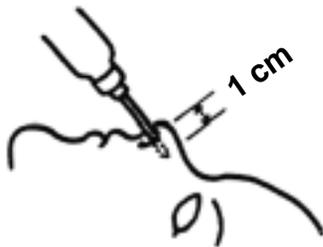
Pasos 2 y 3



Paso 6

4. Gotas nasales

- 1.- Suénese la nariz.
- 2.- Siéntese, incline la cabeza hacia atrás y apóyela, o acuéstese con una almohada bajo los hombros dejando la cabeza recta (ver dibujo).
- 3.- Introduzca el extremo del cuentagotas un centímetro dentro de la nariz (ver dibujo).
- 4.- Aplique la cantidad de gotas prescriptas.
- 5.- De inmediato, incline enérgicamente la cabeza hacia delante, colocándola entre las rodillas.
- 6.- Incorpórese después de unos segundos. Percibirá que las gotas llegan a la garganta.
- 7.- Si es preciso, repita el procedimiento en el otro orificio nasal.
- 8.- Limpie el cuentagotas con agua hervida.



Pasos 2 y 3



Paso 5

5. Aerosol nasal

- 1.- Suénese.
- 2.- Siéntese con la cabeza un poco inclinada hacia delante.
- 3.- Agite el aerosol.
- 4.- Introduzca la punta del tubito en un orificio nasal.
- 5.- Tápese el otro orificio nasal y la boca.
- 6.- Pulverice presionando sobre el frasco (envase) e inhale suavemente.
- 7.- Retire el extremo del tubito de la nariz e incline la cabeza enérgicamente hacia delante (cabeza entre las rodillas)
- 8.- Incorpórese tras unos segundos, el líquido goteará en la faringe (garganta).
- 9.- Respire por la boca.
- 10.- Repita el proceso en el otro orificio nasal, si es preciso.
- 11.- Limpie el extremo del pulverizador con agua hervida.



Pasos 4 y 5



Paso 7

6. Parche transdérmico

- 1.- Respecto a la zona de aplicación del parche, consulte las instrucciones incluidas en el prospecto o consulte a su médico o farmacéutico.
- 2.- Nunca lo aplique sobre piel magullada o dañada.
- 3.- No lo coloque sobre pliegues cutáneos ni debajo de prendas ajustadas, y cámbielo de sitio con regularidad.
- 4.- Aplíquelo con las manos limpias y secas.
- 5.- Limpie y seque completamente el área de aplicación.
- 6.- Retire el parche del envase, cuidando de no tocar el lado que contiene el medicamento.
- 7.- Colóquelo sobre la piel y presione con firmeza. Friccione los márgenes, de manera que quede cerrado herméticamente.
- 8.- Retírelo y sustitúyalo, de acuerdo con las indicaciones.



Paso 6



Paso 7

7. Aerosol

- 1.- Tosa y expectore lo más que pueda.
- 2.- Agite el aerosol antes de usarlo.
- 3.- Sostenga el aerosol tal como indican las instrucciones del fabricante (habitualmente con el extremo superior hacia abajo).
- 4.- Coloque los labios apretados alrededor de la boquilla.
- 5.- Incline ligeramente la cabeza hacia atrás.
- 6.- Espire suavemente, vacíe los pulmones de la mayor cantidad de aire posible.
- 7.- Inspire profundamente y active simultáneamente el aerosol, con la lengua hacia abajo.
- 8.- Aguante la respiración durante diez a quince segundos.
- 9.- Espire a través de la nariz.
- 10.- Enjuáguese la boca con agua caliente.



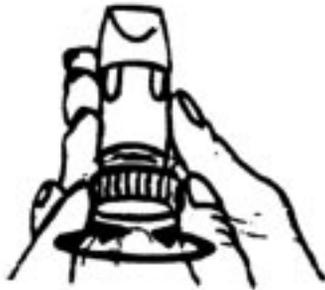
Pasos 4 y 5



Paso 7

8. Inhalador con cápsulas

- 1.- Tosa y expectore lo más que pueda.
- 2.- Coloque la(s) cápsula(s) en el inhalador según las instrucciones del fabricante.
- 3.- Espire suavemente y vacíe los pulmones de la mayor cantidad de aire posible.
- 4.- Coloque los labios apretados alrededor de la boquilla.
- 5.- Incline ligeramente la cabeza hacia atrás.
- 6.- Respire a fondo a través del inhalador.
- 7.- Mantenga la respiración durante diez a quince segundos.
- 8.- Espire a través de la nariz.
- 9.- Enjuáguese la boca con agua caliente.



Paso 4



Paso 6

9. Supositorio

- 1.- Lávese las manos.
- 2.- Retire el envoltorio, a menos que el supositorio se encuentre demasiado blando. En caso de que esto ocurra, primero déjelo enfriar para que se endurezca (en la heladera o sosteniéndolo bajo un chorro de agua fría corriente, sin sacarlo de su envase) y luego retire el envoltorio.
- 3.- Alise los posibles cantos puntiagudos, modelándolos con la mano.
- 4.- Moje el supositorio con agua fría.
- 5.- Acuéstese de lado y flexione las rodillas.
- 6.- Introduzca suavemente el supositorio en el ano, comenzando por el extremo redondeado.
- 7.- Permanezca acostado durante varios minutos.
- 8.- Lávese las manos.
- 9.- Evite defecar durante la primera hora.



Paso 6

10. Comprimido vaginal sin aplicador:

- 1.- Lávese las manos.
- 2.- Retire el envoltorio del comprimido.
- 3.- Sumerja el comprimido brevemente en agua tibia, sólo para humedecerlo.
- 4.- Acuéstese boca arriba, levante las rodillas y sepárelas.
- 5.- Introduzca el comprimido en la vagina lo más profundamente posible, pero sin forzar.
- 6.- Vuelva a lavarse las manos.



Pasos 4 y 5

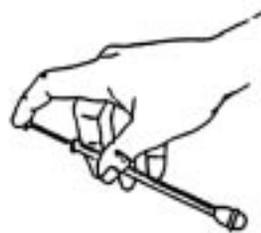
11. Comprimido vaginal con aplicador

La mayoría de estos medicamentos se presentan con un aplicador

- 1.- Lávese las manos.
- 2.- Retire el envoltorio del comprimido.
- 3.- Coloque el comprimido en el extremo abierto del aplicador.
- 4.- Acuéstese boca arriba, levante un poco las rodillas y sepárelas.
- 5.- Introduzca suavemente el aplicador con el comprimido lo más profundamente posible en la vagina.
¡No fuerce!
- 6.- Presione el émbolo para liberar el comprimido.
- 7.- Retire el aplicador.
- 8.- Tire el aplicador (si es descartable).
- 9.- Limpie concienzudamente ambas partes del aplicador con agua tibia y jabón (si no es descartable).
- 10.- Lávese las manos.



Pasos 4 y 5



Paso 6

12. Aplicación de pomadas, cremas y geles vaginales

- 1.- Lávese las manos.
- 2.- Retire el tapón del tubo que contiene el medicamento.
- 3.- Atornille (o apriete) el aplicador al tubo.
- 4.- Presione el tubo hasta alcanzar la cantidad requerida por el aplicador.
- 5.- Retire el aplicador del tubo (sostenga el cilindro).
- 6.- Aplique una pequeña cantidad del medicamento (crema, gel, pomada) en el exterior del aplicador.
- 7.- Acuéstese boca arriba, levante las rodillas y sepárelas.
- 8.- Introduzca suavemente el aplicador lo más profundamente posible en la vagina. ¡No fuerce!
- 9.- Sostenga el cilindro y con la otra mano haga bajar el émbolo, para que el medicamento penetre en el interior de la vagina.
- 10.- Retire el aplicador de la vagina.
- 11.- Tire el aplicador si es descartable o límpielo cuidadosamente con agua tibia en caso de no serlo.
- 12.- Lávese las manos.



Pasos 4 y 5



Pasos 7 y 8